

ग्रसाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I--- अण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं 74 विस्ली, वृहस्तिवार, ग्रामेल 6, 1972/चैत्र 17, 1894

No. 74] NEW DELHI, THURSDAY, APRIL 6, 1972/CHAITRA 17, 1894

इस भाग में भिन्न पूछ्य संख्या वी जाती है जिससे कि यह झलग संकलन के रूप में रखा जा सके । Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 6th April, 1972

Subject.—Information regarding import of goods from Yugoslavia.

No. 52-ITC(PN)/72.—The Government of India and Yugoslavia have agreed to terminate the current Rupee Trade & Payments Agreement between them on 31st December, 1972.

- 2. As 1972 is the terminal year of Rupee payment arrangement and as the trade between the two countries this year is required to be balanced it is necessary that all importers on receipt of shipments from Yugoslavia during 1972 promptly inform the Officer on Special Duty (Yugoslavia), Ministry of Foreign Trade, Udyog Bhawan, New Delhi furnishing the following details:—
 - (1) Import licence No. and date.
 - (2) Name of commodity and value imported and balance left.
 - (3) Shipment schedule of balance left in terms of value in rupees.
 - (4) Name of Yugoslav exporter

3. It will be necessary for all Indian importers to ensure that payments again contracts are completed before 31st December, 1972 as thereafter no contract or portion of the unimplemented contract for payment in Indian rupees, will be considered as valid.

M. M. SEN, Chief Controller of Imports & Exports.

विवश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

ग्रायात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 6 भ्रप्रैल, 1972

विषय: युगोस्लाविया से माल के प्रायात संबंधी सूचना !

सं०52-माई०डी॰सी॰ (पी॰ एन०)/72.—वर्तमान रुपया व्यापार तथा भुगतान करार को 31-12-1972 को समाप्त करने के लिए भारत सरकार और यूगोस्लाविया सरकार के बीच सहमति हो गई है।

- 2. चूंकि वर्षे 1972 रुपया भुगतान ध्यवस्था का ग्रंतिम वर्षे है ग्रौर चूंकि इस वर्षे दोनों देशों के बीच व्यापार की संतुलित करना ग्रंपेक्षित है, इसलिए, यह भावयक्क है कि वर्षे 1972 के दौरान यूगोस्लाविया सेपोतलदान प्राप्त होने पर सभी श्रायातक विशेष कार्ये भिष्ठकारी (यूगोस्लाविया) विदेश व्यापार मंत्रालय, उद्योग भवन, नई दिल्ली को निम्नलिखित ब्यौरा भेजते हुए तुरंत सूचित करें :-
 - (1) श्रायात लाइसँस सं० श्रीर दिनांक
 - (2) पण्यवस्तु का नाम तथा भ्रायातित मूल्य भीर कितना मूल्य शेष रहा
 - (3) रुपए में मूल्य के अनुसार शेष रहे मूल्य की पोतलदान अनुसूची
 - (4) यूगोस्लाव-निर्यातक का नाम
- 3. सभी भारतीय आयातकों के लिए यह सुनिश्चित कर लेना आवश्यक होगा कि संविदाओं के मद् भुगतान 31-12-1972 से पहले पूर्ण कर लिए गए हैं क्योंकि इसके बाद कोई भी संविदा या संविदा का कार्यान्वित न किया गया कोई अंश भारतीय रुपए में भुगतान के लिए वैध नहीं समक्का जाएगा।

एम० एम० सेन, मुख्य नियंत्रक, श्रायात-निर्यात ।